



MERENKULKUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI

5.6.1985

Helsinki

Nro 9/85

ULKOMAISTEN ALUSTEN MITTAKIRJAT

Kansainvälinen aluksenmittausyleissopimus, 1969, tuli voimaan 18 päivänä heinäkuuta 1982. Samana päivänä tuli voimaan myös asetus aluksenmittauksesta vuoden 1969 kansainvälichen aluksenmittausyleissopimuksen mukaan (522/82).

Asetuksen määrittelemän ulkomaalaisten alusten mittakirjojen käsitelyn selventämiseksi annetaan seuraavat ohjeet.

I Normaali menettely

Ulkomaalaisten alusten esittämä seuraava mittakirja on hyväksyttävä:

1. Kansainväliseen yleissopimukseen, 1969, liittyneiden valtioiden asianomaisten viranomaisten antama

Kansainvälinen mittakirja (1969)

Tietoja liittymisistä toimitetaan erikseen sen mukaan kun niitä saapuu.

2. Ulkomaisen aluksen, jolla ei ole hyväksyttyä mittakirjaa on esitettävä suomalaisen aluksenmittaanjan antama

todistus ulkomaalaisen aluksen vetoisuudesta

II Siirtymävaihe

Alussa mainittujen yleissopimuksen ja asetuksen ylimerosäädösten perusteella on toistaiseksi, enintään kuitenkin 18 päivään heinäkuuta 1994, hyväksytty jäljempänä kohdissa 3 ja 4 mainitut mittakirjat.

3. Yleissopimukseen yhdenmukaisesta aluksenmittausjärjestelmästä, liittyneistä jäsenvaltioista kotoisin olevalle alukselle asianomaisen viranomaisen antama

kansallinen ja kansainvälinen mittakirja

Jäsenvaltiot:

Alankomaat
sekä Alankomaiden Antillit
Gabon
Islanti
Israel
Kambodza
Keski-Afrikan tasavalta
Madagaskar
(Malagasy)

Marokko
Norsunluurannikko
Puola
Ranska
Saksan Demokraattinen
tasavalta
Saksan Liittotasavalta
Senegal

4. Merenkulkuhallituksen 2.5.1947 tekemän päätöksen perusteella on hyväksyttyä Ruotsin ja Tanskan asianomaisten viranomaisten antama

kansallinen mittakirja

Huom! Mittakirja on otsikoitu "Internationellt mätbrev".

Tämä koskee myösken Norjan asianomaisten viranomaisten antamaa vastaavaa mittakirjaa.

5. Annettaessa

todistusta ulkomaalaisen aluksen vetoisuudesta

yleissopimuksen voimaantullessa olemassaolleelle alukselle tulee aluksenmittaan ottaa huomioon mahdollisen vetoisuusmerkin suomat etuisuudet (vetoisuuteen lukematta jätetyissä tiloissa ei tarvitse olla tonnistoaaukoja) vain seuraavista maista kotoisin olevien alusten osalta:

Argentiina	Kypros
Bahama	Liberia
Belgia	Panama
Brasilia	Peru
Espanja	Sveitsi
Ghana	Tsekkoslovakia
Japani	Yhdysvallat
Jugoslavia	
Kuwait	

III Eritystapaukset

6. Kahdenkeskeisten erityissopimusten perusteella hyväksytään seuraavista valtioista tai alueilta kotoisin oleville aluksille asianomaisten viranomaisten antama

kansallinen mittakirja

Valtiot:

Australia	Kiina
Etelä-Afrikan Tasavalta	Pakistan
Intia	Sosialististen Neuvostotasa-
Irlanti	valtojen liitto
Iso-Britannia	Sri Lanka (Ceylon)
Kanada	Uusi Seelanti

Alueet:

Bermuda	Hong Kong
Brittiläinen Antarktinen alue	Kanaalin saaret
Brittiläiset Neitsytsaaret	Man
Gaymansaaret	Montserrat
Falklandin saaret	St. Helena (ja alusmaat)
Gibraltar	Turks- ja Caicossaaret

Tämä tiedotuslehti kumoaa tiedotuslehden n:o 5/83.

Merenkulkuosaston pääliikköönä
toimiva vt. merenkulkuneuvos

Toimistoinsinöori

Heikki Valkonen

Ake Wiberg



SJÖFARTSSTYRESENS INFORMATIONSBALAD

5.6.1985

Helsingfors

Nr 9/85

UTLÄNDSKA FARTYGS MÄTBREV

Den internationella skeppsmätning konventionen av år 1969 trädde i kraft den 18 juli 1982. Samtidigt trädde också i kraft förordningen angående skeppsmätning enligt 1969 års internationella skeppsmätning konvention (522/82).

För att klarlägga behandlingen av mätbrev för utländska fartyg jämlikt sagda förordning ges följande instruktioner.

I Normalt förfarande

Mätbrev företatt av utländskt fartyg skall godkännas som följer:

1. Av vederbörande myndigheter i land som anslutit sig till 1969 års internationella skeppsmätning konvention utfärdat

Internationellt mätbrev (1969)

Meddelanden om anslutningar tillställes särskilt efter hand sam de inkommer.

2. Utländskt fartyg, vars mätbrev ej kan godkännas, skall förete av finsk skeppsmätare utfärdat

bevis över utländskt fartygs dräktighet

II Övergångsperiod

På grund av övergångsbestämmelserna i ovannämnda konvention och förordning skall tills vidare, dock ej efter den 18 juli 1994 godkännas nedan i punkterna 3 och 4 nämnda mätbrev.

3. Av vederbörande myndighet i medlemsland i konventionen om ett enhetligt skeppsmätningssystem, 1947 åt fartyg utfärdat.

nationellt och internationellt mätbrev

Medlemsländerna:

Central-Afrikanska Republiken
Elfenbenskusten
Frankrike
Gabon
Island
Israel
Kambodja
Madagaskar (malagasy)

Marocko
Nederland
jämte Nederländska Antillerna
Polen
Senegal
Tyska Demokratiska Republiken
Tyska Förbundsrepubliken

4. På grund av sjöfartsstyrelsens beslut av den 2.5.1947 godkännes
av Sveriges och Danmarks vederbörande myndigheter utfärdat

nationellt mätbrev

Obs! Mätbrevet har rubriken "Internationellt mätbrev".

Detta gäller jämväl sådant av norska vederbörande myndigheter
utfärdat mätbrev.

5. Vid utfärdande av

bevis över utländskt fartygs dräktighet

behöver skeppsmätare beakta fördelarna som eventuellt dräktighetsmärke medför (uteslutna rum behöver ej vara försedda med tonnage-öppningar) på fartyg, hemmahörande endast i följande länder:

Argentina	Brasilien
Bahama	Cypern
Belgien	Panama
Förenta Staterna	Peru
Ghana	Schweiz
Japan	Spanien
Jugoslavien	Tjeckoslovakien
Kuwait	
Liberia	

III Särskilda fall

6. På grund av särskilda bilaterala avtal godkännes av vederbörande
myndigheter i följande länder eller territorier utfärdat

nationellt mätbrev

Staterna:

Australien	Pakistan
Indien	Socialistiska Rådsrepublikernas
Irland	Förbund
Kanada	Sri Lanka (Ceylon)
Kina	Stor-Britannien
Nya Zeeland	Syd-Afrikanska Republiken

Territorierna:

Bermudasöarna	Hong Kong
Brittiska antarktiska territorier	Kanalöarna
Brittiska Jungfruöarna	Man
Caymanöarna	Montserrat
Falklandsöarna	St. Helena (och lydland)
Gibraltar	Turks- och Caicosöarna

Detta informationsblad ersätter informationsbladet nr 5/83.

Tf. sjöfartsråd som verkar
som chef för sjöfartsavdel-
ningen

Byråingenjör

Heikki Valkonen

Åke Wiberg